

DIGITAL

Guild

TE
DEUM

JOHAN SEBASTIAN BACH - PAUL ENGEL

KNUT NYSTEDT - CYRILLUS KREEK

Estonian Philharmonic Chamber Choir

Ensemble Art-of-Brass Vienna

Franz Hawk - organ

Mikk Üleoja & Paul Engel - director of music



PAUL ENGEL (b. 1949)

- 1 Venezianisches Déjà-vu für neun Blechbläser
nach Giovanni Gabrieli (2001) [16:30]

CYRILLUS KREEK (1889-1962)

Psalmen Davids für Chor

- 2 Psalm 104 – Lobe den Herren, meine Seele [2:08]
3 Psalm 141 – Herr, ich rufe zu dir [2:21]
4 Psalm 1-3 – Wohl dem Menschen [2:48]

JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)

Toccatà, Adagio und Fuge C-Dur BWV 564 - organ solo

- 5 Toccatà [5:35] 6 Adagio [4:33] 7 Fuge [4:31]
8 Chorvorspiel BWV 641 – Wenn wir in höchsten Nöten sein - organ solo [2:19]

KNUT NYSTEDT (b. 1915)

- 9 Immortal Bach nach "Komm Süßer Tod" [4:50]

PAUL ENGEL (b. 1949)

Te Deum für Chor, neun Blechbläser, Orgel und Schlaginstrumente

- 10 Te Deum laudamus [3:45] 11 Te gloriosus [5:05]
12 Te rex gloriae [5:37] 13 Te ergo quaesumus [8:50]

ESTONIAN PHILHARMONIC CHAMBER CHOIR – MIKK ÜLEOJA – choir conductor

Iris Oja – solo alto [12] Kaja Galina Urb – solo soprano [13]

ENSEMBLE ART OF BRASS, VIENNA

FRANZ HAUK – organ

PAUL ENGEL – director of music

PAUL ENGEL - VENEZIANISCHES DÉJÀ-VU (VENETIAN DÉJÀ-VU)

“Venezianisches Déjà-vu” (Venetian Déjà-vu) is a virtuoso piece, which in a rather free manner is based both on the motet *Jubilate Deo omnis terra* and the well-known *Sonata No. XIII* for eight instrumental voices in two choirs by Giovanni Gabrieli. It was composed for the ensemble ART OF BRASS, Vienna. Even though this roughly 15 minute long composition cannot be decidedly regarded as sacred music, it was still composed for performance as part of a concert of church music. It refers back to early Christian music, such as Gregorian Chant and organum technique, to Venetian music for several choirs, to bitonality and to contemporary music. In the final section Paul Engel deliberately plays with the beginning of his *Te Deum*, whose harmonics also allow certain associations with Armenian and Balinese music. “Venezianisches Déjà-vu” takes its listeners on a journey of sound and leads them through lively, richly ornamented pictures whose colours are expressed by a slim ‘espressivo-leggiero’.

CYRILLUS KREEK

“Kreek is immersed in his art in a solemnly religious manner and with ecstatic denial of sensation and noise ... a musical inhabitant of the desert, an ascetic who joyfully dedicates himself to his aesthetic loneliness”, Mart Saar wrote in 1929 on the occasion of the 40th birthday of his colleague Cyrillus Kreek. Cyrillus Kreek worked like Bartók for many years as a musical researcher. He collected spiritual folksongs, which he catalogued and revised. He wrote 450 songs for choir with various voices and arranged 500 hymns in polyphony. In 1927 he completed his „Estonian Requiem“, which is regarded as his main composition. Kreek’s settings of David’s Psalms form a kind of bridge between the comprehensive form of the requiem and the filigree spiritual folksongs. The psalm compositions distinguish themselves through their emotional balance, which is never monotonous. The very exact – almost visual – musical transposition of the text on which they are based is impressive.

JOHANN SEBASTIAN BACH

Toccatà, Adagio and Fuge C-Dur BWV 564 were probably composed during Bach’s time in Weimar (1708-1717). The sequence of the three movements reminds us of the form of the Italian concerto grosso. The introduction of the Toccatà has two parts: the first twelve

bar show rapid runs followed by a long pedal solo, also consisting of twelve bars, which is probably the most difficult one he wrote. The subsequent concerto movement is based on two themes, which are developed from the introduction. The Adagio with its harmonic and melodic turns could well be part of a concerto – this can also be said of a solo violin, whose cantilena rises above a continuo background. The immediately following Grave surprises us through its chromaticism in the Northern German accord style and also its toccata style reminiscent of Frescobaldi; it leads the a minor back to the c tonic and so prepares the harmonic ground for the fugue movement. The swift fugue in 6/8 time itself with its theme, its homophony and its clear disposition of key does not stress the ‘learned’, but rather the serene aspects. The hemiola sections, which complete the theme, are of importance. The coda initially begins with demisemiquavers. The surprising finish is achieved by a terse accord in C major.

*Wenn wir in höchsten Nöten sein/ und wissen nicht, wo aus noch ein,/ und finden weder
Hilf noch Rat,/ ob wir gleich sorgen früh und spat,...*(When we are in dire need/ and do not
know what to do/ although we endeavour all day long) The richly ornamented upper voice
of this chorale from the Organ Book symbolises in its ascending and descending runs a
futile effort, which is given by the text. In other voices the beginning of the chorale melody
is connected in contrapunctual manner – this could be a pointer to the last line of the
chorale.

KNUT NYSTEDT

Knut Nystedt was born in Oslo and studied composition with Bjarne Brustad and Aaron Copland, organ with Arild Sandvold and Ernest White and conducting with Øivin Fjeldstad. From 1946 to 1982 he was organist at the Torshov Church in Oslo and from 1964 to 1985 he was professor for choir conducting at the University of Oslo. From 1950 to 1990 he directed the Norwegian Soloist Choir and together they went on concert tours in Scandinavia, Germany, France and the United States. In 1978 they went on a further, extended tour through Japan, Hong Kong and Thailand and then followed concerts in China (1982) and Israel (1984 and 1988). As a composer Knut Nystedt played a central role over a long period of rapidly changing musical trends. With his sure artistic feeling he was able to integrate new developments in music into his own, very personal

compositional style, which is colourful but also extremely differentiated. Most of his symphonic, instrumental and vocal works were premiered by the Oslo Philharmonic and its own choir. He is one of the few Norwegian composers whose works are performed world-wide. Through this he gained both national and international recognition.

The Estonian Philharmonic Chamber Choir has performed Knut Nystedt's music in many concerts all over the world. „Immortal Bach“ was composed in 1988. The work is based on the Bach chorale „Komm, süßer Tod“. Nystedt interprets this chorale in a manner typical for his style by attempting to unite the old with the new.

PAUL ENGEL - TE DEUM

The *Te Deum* for choir, brass and percussion was commissioned by the town of Ingolstadt. The work was premiered on July 8th 1988 in the Liebfrauenmünster (Minster of Our Lady) in Ingolstadt. The text of the *Te Deum* - a very impressive invocation - contains a positively mysterious, spiritually archaic force. Pauls Engel's setting is a piece in four movements of approximately 25 minute duration which form a musical arch beginning with the music for several voices of the occident and stretches to a modern, generally harmonic tonal language. Here the text is directly transposed into music which shows a spontaneously comprehensible structure of sound and clearly constructed columns of sound. This *Te Deum* represents both the externally directed action of a ceremonial invocation and the internally directed prayer, a meditation, an internal collection

In the first movement of the *Te Deum* it appears as if archaic sounds are released from a painting in the dome. The second movement, *Te gloriosus* begins with intensively performed individual sound from the trombones, which gradually unfold and mix with the choir. From this then a rhythmically punctuated, expressive declamation develops, which is concluded by an ecstatic organ solo. The third movement *Tu Rex gloriae* develops above a timpani ostinato. In the foreground with have the admiration and the joy of the perspectives of spiritual seeing, hearing, feeling and living, the internal process of the concentration of the word, the struggle for spiritual freedom, which is realized. In the last movement, *Te ergo quaesumus*, lingering bells fuse with wind and organ accords, which form the background for a large soprano solo. Later on xylophone cascades remind us of the redemption: *Æterna fac cum sanctis tuis in gloria numerari*. Added to the traditional text

CYRILLUS KREEK

Taaveti laul 104

Kiida, mu hing, Issandat!

Kiidetud oled Sina! Issand, mu Jumal,

Sa oled suur.

Kui suured on Sinu teod Issand!

Sa oled kõik targasti teinud.

Au olgu Isale, Pojale, Pühale Vaimule nüüd ja igavest. Aamen. (*Psalm 104: 1, 24*)

Psalm 104

Bless the Lord, my soul:

O Lord, my God, thou art great indeed /.../

Countless are the things thou hast made, O Lord.

Thou hast made all by thy wisdom, /.../

Glory to the Father, the Son and the Holy Spirit. Amen. (*Psalm 104: 1, 24*)

Taaveti laul 141

Issand, ma hüüan Su poole, kuule mind!

Kuule mu palve häält, kui ma Su poole hüüan.

Olgu mu palve kui suitsetamise rohi Su palge ees,

mu käte ülestõstmine kui õhtune ohver.

Kuule Sa mind, oh Issand! (*Psalm 141: 1, 2, 1b*)

Psalm 141

O Lord, I call to thee, come quickly to my aid;

listen to my cry when I call to thee.

Let my prayer be like incense duly set before thee

and my raised hands like the evening sacrifice.

Listen to my cry... (*Psalm 141: 1, 2, 1b*)

Õnnis on inimene

Õnnis on inimene,
kes ei käi õelate nõu järele.
Sest Issand tunneb õigete teed,
aga õelate tee läheb hukka.
Teenige Issandat kartusega
ja olge rõõmsad värisemisega.
Väga õndsad on kõik, kes Tema juurde kipuvad.
Tõuse üles, Issand, päästa mind, mu Jumal.
Au olge Isale, Pojale ja Pühale Vaimule, nüüd ja igavest. Aamen.

(Psalm 1: 1, 6; Psalm 2: IIa, 12b; Psalm 3: 7)

Happy is the man

Happy is the man
who does not take the wicked for his guide /.../
The Lord watches over the way of the righteous,
but the way of the wicked is doomed.
Worship the Lord with reverence,
tremble, and kiss the king /.../
Happy are all who find refuge in him. /.../
Rise up, Lord, save me, O my God.
Glory to the Father, the Son and the Holy Spirit. Amen.

(Psalm 1: 1, 6; Psalm 2: IIa, 12b; Psalm 3: 7)

KNUT NYSTEDT

Immortal Bach

Komm, süßer Tod. Komm sel'ger Ruh'.
Komm führe mich in Friede.

PAUL ENGEL - VENEZIANISCHES DÉJÀ-VU

Das "Venezianische Déjà-vu" ist ein virtuoses Stück, das sich in sehr loser Form sowohl an die Motette *Jubilata Deo omnis terra* und die bekannte *Sonata Nr. XIII* für acht Instrumentalstimmen in zwei Chören von Giovanni Gabrieli anlehnt. Komponiert wurde es für das Ensemble ART OF BRASS, Vienna. Wenn auch diese etwa 15 Minuten dauernde Komposition nicht dediziert als sakrale Musik gelten kann, so wurde sie doch für Aufführungen innerhalb eines kirchenmusikalischen Konzertes geschrieben. Hier wird auf frühchristliche Musik wie Gregorianik und Organumtechnik, auf mehrchörige venezianische Musik, auf Bitonalität und auf Musik unserer Zeit Bezug genommen. Im Schlußteil spielt Paul Engel bewußt mit dem Anfang seines *Te Deums*, dessen Harmonik ebenfalls Assoziationen zu armenischer und balinesischer Musik zulässt. Das "Venezianischen Déjà-vu" nimmt den Hörer mit auf eine Klangreise durch lebendige, mit viel Ornamentik versehene Bilder, deren Farben in einem schlanken 'espressivo-leggiero' zum Ausdruck kommen.

CYRILLUS KREEK

„Kreek ist feierlich-religiös in seine Kunst versunken, mit einer ekstatischen Entsagung von Sensation und Lärm ... ein musikalischer Wüstenbewohner, ein Asket, der sich seiner ästhetischen Einsamkeit in höchster Freude widmet ...“ schrieb Mart Saar 1929 anlässlich des 40. Geburtstages seines Kollegen Cyrillus Kreek. Cyrillus Kreek war ähnlich wie Bartók viele Jahre als Musikforscher tätig. Er sammelte geistliche Volkslieder, systematisierte und bearbeitete sie. Er schrieb 450 Lieder für mehrstimmigen Chor und gestaltete 500 Kirchenmelodien polyphonisch aus. 1927 vollendete er sein „Estrnisches Requiem“, das als sein Hauptwerk gilt. Krees Vertonung der Psalmen Davids ist eine Art Brücke zwischen der großen Form des Requiem und den filigranen geistlichen Volksliedern. Die Psalmkompositionen zeichnen sich durch ein emotionales Gleichgewicht aus, das jedoch nie eintönig wird. Beeindruckend ist die sehr genaue - fast visuell nachvollziehbare - musikalische Umsetzung des zugrundeliegenden Textes.

JOHANN SEBASTIAN BACH

Entstanden ist Toccata, Adagio und Fuge C-Dur BWV 564 vermutlich in Bachs Weimarer Zeit (1708-1717). Die Folge der drei Sätze erinnert an die Form des italienischen Concerto grosso. Die Einleitung der Toccata ist zweiteilig: die ersten zwölf Takte rasantes Laufwerk, dann ein ebenfalls zwölf Takte langes Pedalsolo, wohl das schwierigste aus Bachs Feder. Der anschließende Konzertsatz basiert auf zwei Themen, die aus der Einleitung entwickelt werden. Das Adagio könnte mit seinen harmonischen und melodischen Wendungen durchaus in einem Konzert stehen - gleichsam eine Solovioline, die ihre Kantilene über einem Continuo-Hintergrund erhebt. Das unmittelbar anschließende Grave überrascht durch seine Chromatik im norddeutsch akkordischen, aber auch an Frescobaldi gemahnenden Toccatenstil; es führt das a-Moll zurück zur Tonika C-Dur und bereitet so den harmonischen Boden für den Fugeneinsatz. Die rasche Fuge im 6/8-Takt selbst setzt mit ihrem Thema, in ihrer Homophonie und in der klaren Tonartendisposition nicht unbedingt »gelehrte«, eher heitere Akzente. Bedeutsam sind die Hemiolengliederungen, die das Thema jeweils beenden. Die Coda hebt zunächst prächtig mit einem Zweiunddreißigstel-Lauf an. Den überraschenden Schlußpunkt setzt ein knapper C-Dur-Akkord.

*Wenn wir in höchsten Nöten sein/ und wissen nicht, wo aus noch ein,/ und finden weder Hilf noch Rat,/ ob wir gleich sorgen früh und spat,.../*Die reich ornamentierte Oberstimme dieses Choralis aus dem Orgelbüchlein symbolisiert in den auf- und absteigenden Läufen und Figuren eine vergebliche Geschäftigkeit, die der Text vorgibt. In den weiteren Stimmen wird der Beginn der Choralmelodie kontrapunktisch verschränkt – möglicherweise ein Hinweis auf die letzte Choralzeile.

KNUT NYSTEDT

Der in Oslo geborene Knut Nystedt studierte Komposition bei Bjarne Brustad und Aaron Copland, Orgel bei Arild Sandvold und Ernest White sowie Dirigieren bei Øivin Fjeldstad. Von 1946 bis 1982 war er Organist an der Torshov Kirche in Oslo und von 1964 bis 1985 Professor für Chorleitung an der Universität Oslo. Von 1950 bis 1990 leitete er den Norwegischen Solisten-Chor, mit dem er Konzertreisen durch die skandinavischen Länder, Deutschland, Frankreich und die USA. unternahm. Eine weitere ausgedehnte Tournee durch

Japan, Korea, Hong Kong und Thailand fand 1978 statt, gefolgt von Konzerten in China (1982) und Israel (1984 und 1988). Als Komponist hat Knut Nystedt eine zentrale Rolle im Laufe einer langen Periode sich rasch verändernder musikalischer Strömungen gespielt. Mit sicherem künstlerischen Gespür vermochte er es, neue Entwicklungen der Musik in seinen eigenen, sehr persönlichen Kompositionsstil zu integrieren, der farbenreich aber auch hochgradig differenziert ist. Die meisten seiner symphonischen, instrumentalen und vokalen Werke wurden von den Osloer Philharmonikern und seinem eigenen Chor uraufgeführt. Er ist einer der wenigen norwegischen Komponisten, deren Werke weltweit aufgeführt werden. Dies brachte ihm nationale wie internationale Ehrungen ein.

Der Estonian Philharmonic Chamber Choir hat Knut Nystedts Musik bei vielen Konzerten in der ganzen Welt aufgeführt. „Immortal Bach“ wurde 1988 komponiert. Das Werk lehnt sich an den Bach-Choral „Komm, süßer Tod“ an. Nystedt interpretiert diesen Choral in einer für seinen Stil typischen Weise, indem er das Alte mit dem Neuen zu verbinden sucht.

PAUL ENGEL - TE DEUM

Das *Te Deum* für Chor, Blechbläser, Orgel und Schlaginstrumente ist ein Auftragsarbeit für die Stadt Ingolstadt. Uraufgeführt wurde das Werk am 8. Juli 1988 im Liebfrauenmünster Ingolstadt. Dem Text des *Te Deum* - eine sehr eindrucksvolle Invokation - wohnt eine positiv-geheimnisvolle, geistig-archaische und inspirative Kraft inne. Paul Engels Vertonung ist ein viersätziges Werk von etwa 25 Minuten Dauer, in welchem ein musikalischer Bogen von den Anfängen der mehrstimmigen Musik des Abendlandes bis hin zu einer modernen, im Prinzip harmonischen Klangsprache gespannt wird. Hierbei ist der Text hinsichtlich eines spontan nachvollziehbaren klanglichen Aufbaus und klar strukturierter Klangsäulen unmittelbar in Musik umgesetzt. Dieses *Te Deum* ist sowohl die nach außen gerichtete Aktion einer zeremoniellen Invokation wie auch ein nach innen gerichtetes Gebet, eine Meditation, ein Sich-Sammeln.

Im ersten Satz *Te Deum* scheint es, als ob sich archaische Klänge aus einem Gemälde der Kuppel lösen und in den Kirchenraum sinken würden. Den zweiten Satz *Te gloriosus* beginnen Posaunen mit intensiv vorgetragenen Einzeltönen, die sich nach und nach zu einem Mischklang mit dem Chor auffächern. Daraus entwickelt sich eine rhythmisch

pointierte, expressive Deklamation, die von einem ekstatischen Orgelsolo zu Ende geführt wird. Der dritte Satz *Tu Rex gloriae* entwickelt sich über einem Pauken-Ostinato. Im Vordergrund stehen hier das Staunen und die Freude über die Perspektiven geistigen Schauens, Hörens, Fühlens und Erlebens, dem inneren Prozess der Verdichtung des Wortes, dem Ringen um geistige Befreiung wird nachgespürt. Im letzten Satz *Te ergo quaesumus* verschmelzen lange nachklingende Glockentöne mit Bläser- und Orgelakkorden, die den Hintergrund für ein großes Sopransolo bilden. Später gemahnen Xylophonkaskaden an die Erlösung: *Æterna fac cum sanctis tuis in gloria numerari*. Dem tradierten Text hinzugefügt ist ein dreimaliges *Ita est*.

© Franz Hauk, 2002

PAUL ENGEL — VENEZIANISCHES DÉJÀ-VU

“Venezianisches Déjà-vu” (“Vénitien Déjà-vu”) est une pièce virtuose reposant d’une manière assez libre sur le motet *Jubilate Deo omnis terra* et sur la célèbre *Sonate No XIII* pour huit voix instrumentales divisées en deux chœurs de Giovanni Gabrieli. Elle a été composée pour l’ensemble Art of Brass de Vienne. Même si cette composition d’une durée d’environ quinze minutes n’est pas à proprement parler de la musique sacrée, elle a cependant été conçue pour être jouée au cours d’un concert de musique d’église. Elle se réfère à la musique des premiers temps de l’Église chrétienne avec le plain-chant grégorien et la technique de l’organum, à la musique vénitienne pour plusieurs chœurs, à la bitonalité et à la musique contemporaine. Dans la section finale, Paul Engel joue délibérément avec le début de son *Te Deum*, dont les harmonies permettent certaines associations avec la musique arménienne et balinaise. “Venezianisches Déjà-vu” emmène ses auditeurs dans un voyage sonore, et les conduit à travers des images vivantes et richement ornées dont les couleurs sont exprimées par un mince “*espressivo-leggiero*”.

CYRILLUS KREEK

Mart Saar écrit en 1929 à l’occasion du quarantième anniversaire de son collègue Cyrillus Kreek: “Kreek est immergé dans son art d’une manière solennellement religieuse et avec un refus extatique de la sensation et du bruit [...] un habitant musical du désert, un ascète qui se consacre joyeusement à sa solitude esthétique”. Cyrillus Kreek travailla pendant de nombreuses années avec Bartók en qualité de chercheur. Il recueillit des chansons populaires spirituelles, qu’il catalogua et révisa. Il écrivit 450 chansons pour chœurs de différentes formations vocales, et arrangea 500 cantiques de manière polyphonique. En 1927, il termina son “Requiem estonien” qui est considéré comme sa plus importante composition. Dans ses arrangements des Psaumes de David, Kreek établit un genre de pont entre la forme développée du requiem et le filigrane des chansons folkloriques spirituelles. Ses Psaumes se distinguent par leur équilibre émotionnel, qui n’est jamais monotone. La transposition musicale exacte — presque visuelle — du texte est impressionnante.

JOHANN SEBASTIAN BACH

La Toccata, Adagio et Fugue en ut majeur BWV 564 date probablement de la période de Weimar (1708-1717). La séquence de ces trois mouvements fait songer à la forme du

concerto grosso italien. L'introduction de la Toccata est en deux parties: les douze premières mesures sont constituées de traits rapides joués par les mains; suit un long et virtuose solo de pédale, également de douze mesures, qui est probablement le plus difficile jamais composé par Bach. Le mouvement en forme de concerto qui s'enchaîne repose sur deux thèmes développés à partir de l'introduction. Avec ses contours mélodiques et harmoniques, l'Adagio pourrait faire partie d'un concerto pour violon, dont la cantilène s'élève au-dessus d'une basse continue. Il se conclut par un Grave qui surprend par son chromatisme dans l'esprit de celui de l'Allemagne du Nord et par un style de toccata faisant songer à Frescobaldi; il fait passer le mouvement de la tonalité de la mineur à celle d'ut majeur, préparant ainsi le terrain pour la fugue rapide à 6/8. Son sujet, son homophonie et la claire disposition de ses tonalités ne cherchent pas à souligner ses aspects "savants", mais plutôt son climat serein. Les sections en hémioles qui complètent le sujet sont importantes. La coda commence par des doubles croches et conclut la fugue de manière surprenante par un bref accord d'ut majeur.

Le choral *Wenn wir in höchsten Nöten sein* BWV 640 ("Quand nous sommes dans une grande détresse") est extrait de l'*Orgelbüchlein*. Sa mélodie richement ornementée symbolise par ses figurations ascendantes et descendantes un effort inutile, qui est exprimé dans le texte, tandis que les autres voix traitent de manière contrapuntique le début de la mélodie du choral.

KNUT NYSTEDT

Né à Oslo, Knut Nystedt étudia la composition avec Bjarne Brustad et Aaron Copland, l'orgue avec Arild Sandvold et Ernest White, et la direction d'orchestre avec Øivin Fjeldstad. De 1946 à 1982, il fut organiste de l'église Torshov d'Oslo, et de 1964 à 1985, il enseigna la direction chorale à l'Université d'Oslo. De 1950 à 1990, il dirigea le Chœur Soliste de Norvège, ensemble avec lequel il effectua des tournées de concerts en Scandinavie, en Allemagne, en France et aux Etats-Unis. En 1978, ils se rendirent au Japon, à Hong Kong et en Thaïlande, puis en Chine en 1982 et en Israël en 1984 et en 1988. En tant que compositeur, Knut Nystedt joua un rôle central tout au long d'une longue période pendant laquelle les tendances musicales changèrent rapidement. Guidé par un instinct artistique sûr, il a su intégrer de nouveaux développements à son propre style de composition très original, caractérisé par la couleur et une très grande diversité. La plupart de ses œuvres symphoniques,

instrumentales et vocales furent créées par la Philharmonie d'Oslo et par son propre chœur. Il est l'un des rares compositeurs norvégiens dont la musique est jouée à travers le monde entier. Cette situation lui a valu la reconnaissance nationale et internationale.

Le Chœur de Chambre Philharmonique d'Estonie a interprété la musique de Knut Nystedt dans de nombreux concerts à travers le monde entier. "Immortel Bach" date de 1988, et se fonde sur la mélodie du choral de Bach, "Komm, süßer Tod". Nystedt traite ce choral selon son style habituel qui consiste à tenter d'unir l'ancien et le nouveau.

PAUL ENGEL — TE DEUM

Commandé par la ville d'Ingolstadt, le *Te Deum* pour chœur, cuivres et percussion de Paul Engel fut créé le 8 juillet 1988 dans la Liebfrauenmünster d'Ingolstadt. Le texte du *Te Deum* est une invocation très impressionnante qui possède une force spirituelle archaïque et mystérieuse. L'œuvre, en quatre mouvements, est d'une durée d'environ vingt-cinq minutes. Elle forme une arche débutant par la musique pour plusieurs voix de l'Occident et qui s'étire jusqu'à un langage harmonique moderne généralement tonal. Ici, le texte est directement transposé en une musique qui déploie une structure sonore spontanément compréhensible dont les colonnes apparaissent clairement construites. Ce *Te Deum* représente à la fois l'action dirigée de l'extérieur d'une invocation rituelle et la prière dirigée vers l'intérieur, une méditation, un recueillement intime.

Le premier mouvement donne le sentiment que les sonorités archaïques se détachent d'une peinture qui recouvre le dôme. Le deuxième mouvement, *Te gloriosus*, débute par les timbres très individuels des trombones qui se déploient peu à peu et se mêlent avec le chœur. Ensuite, une déclamation expressive rythmiquement ponctuée se développe et se termine par un solo extatique confié à l'orgue. Le troisième mouvement, *Tu Rex gloriae*, se déroule sur un ostinato de timbale, et se charge d'admiration et de joie tandis que la lutte pour la libération spirituelle se réalise. Dans le dernier mouvement, *Te ergo quaesumus*, les timbres persistants des cloches fusionnent avec le vent et les accords de l'orgue, et servent de décor à un grand solo de soprano. Plus tard, les cascades du xylophone nous rappellent la rédemption à venir: *Aeterna fac cum sanctis tuis in gloria numerari*. Ajoutées au texte traditionnel, les paroles *Ita est* sont répétées trois fois.

© Franz Hauk, 2002
Traduction: Francis Marchal



ESTONIAN PHILHARMONIC CHAMBER CHOIR

The Estonian Philharmonic Chamber Choir was founded in 1981 by Tõnu Kaljuste, who acted as artistic director and chief conductor for 20 years. Since September 2001 this position has been taken on by the English conductor Paul Hillier. The repertoire of the choir ranges from the musical literature of Gregorian chants to late baroque and 20th century music. It includes works by Johann Sebastian Bach and contemporary composers, as well as Estonian choral music. The Estonian Philharmonic Chamber Choir (EPCC) has worked with many well-known conductors, including among others Claudio Abbado, Hellmuth Rilling, Eric Ericson, Martin Haselböck, Ivan Fisher, Ward Swingle. Concert tours have taken the Choir through all of Europe as well as to the United States, Canada, Japan and Australia.

The Choir has also made numerous recordings for various broadcasting and recording companies. The Choir's recordings for ECM (*ECM NEW Series*) and Virgin Classics included works by Veljo Tormis, Arvo Pärt and Erkki-Sven Tüür. All these recordings have received very high recognition by leading music critics and musical magazines from all over the world. Four CDs were nominated for the *The Recordings Academy Grammy Awards*. Recently the EPCC and the Tallin Chamber Orchestra released two CDs for Carus with music by Mozart. For the near future the recording of several CDs with the title "Baltic Voices" for Harmonica Mundi with their chief conductor Paul Hillier have been planned.

Der Estonian Philharmonic Chamber Choir wurde 1981 von Tõnu Kaljuste gegründet, der dem Chor 20 Jahre als künstlerischer Leiter und Chefdirigent vorstand. Seit September 2001 hat der englische Dirigent Paul Hillier diese Funktionen inne. Das Repertoire des Chores umfaßt Literatur von der Gregorianik über den Spätbarock bis hin zur Musik des 20. Jahrhunderts. Werke von Johann Sebastian Bach und zeitgenössischen Komponisten sind in seinen Programmen ebenso vertreten wie die estnische Chormusik. Der Estonian Philharmonic Chamber Choir (EPCC) hat mit einer Reihe namhafter Dirigenten zusammengearbeitet wie Claudio Abbado, Hellmuth Rilling, Eric Ericson, Martin Haselböck, Ivan Fisher, Ward Swingle und anderen. Konzertreisen führen den Chor durch ganz Europa, in die USA, Kanada, Japan und Australien. Der Chor wirkte bei zahlreichen Aufnahmen für verschiedene Rundfunkanstalten und Plattenfirmen mit. Bei ECM (*ECM NEW Series*) und Virgin Classics erschienen Einspielungen mit Werken von Veljo Tormis, Arvo Pärt und Erkki-Sven Tüür. Alle diese Aufnahmen erhielten hohe Anerkennung durch führende Musikkritiker und Musikzeitschriften auf der ganzen Welt. Vier CD's wurden für den *Recordings Academy Grammy Awards* nominiert. Vor kurzem brachten der EPCC und das Tallinn Chamber Orchestra zwei CD's mit Musik von Mozart bei Carus heraus. In nächster Zukunft sind Aufnahmen mehrerer CD's für Harmonia Mundi mit Chefdirigent Paul Hillier unter dem Titel "Baltic Voices" geplant.

Le Chœur de Chambre Philharmonique d'Estonie a été fondé en 1981 par Tõnu Kaljuste qui en fut le directeur artistique et le chef principal pendant vingt ans. Le chef anglais Paul Hillier lui a succédé à ce poste en septembre 2001. Le répertoire du Chœur s'étend du plain-chant grégorien au baroque tardif et à la musique du vingtième siècle. Il compte des œuvres de J.S. Bach et de compositeurs contemporains, ainsi que de la musique chorale estonienne. Le Chœur de Chambre Philharmonique d'Estonie a travaillé avec de nombreux chefs éminents tels que Claudio Abbado, Hellmuth Rilling, Eric Ericson, Martin Haselböck, Ivan Fischer, et Ward Swingle. Il a effectué des tournées de concerts à travers toute l'Europe, aux Etats-Unis, au Canada, au Japon et en Australie.

Le Chœur a réalisé de nombreux enregistrements pour diverses radios et maisons de disques. Ses enregistrements pour ECM (*ECM NEW Series*) et pour Virgin Classics comportent des œuvres de Veljo Tormis, Arvo Pärt et Erkki-Sven Tüür. Tous ces

enregistrements ont reçu les louanges très enthousiastes des plus éminents critiques et magazines musicaux du monde entier. Quatre de leurs disques ont été sélectionnés pour un *Grammy Award*. Récemment, le Chœur de Chambre Philharmonique d'Estonie et l'Orchestre de Chambre de Tallinn ont réalisé deux disques pour Carus consacrés à Mozart. Il a prévu d'enregistrer prochainement plusieurs disques intitulés "Voix de la Baltique" pour Harmonia Mundi sous la direction de son chef principal Paul Hillier.

ART OF BRASS, VIENNA

The ensemble Art of Brass, Vienna, was founded in 1981 by five young musicians. Ever since it has fascinated the audience and critics alike with its richly contrasting programme, which includes own arrangements of works from various stylistic periods. Numerous Austrian composers have written works for this ensemble, which performs in various line-ups. The basic line-up is a wind quintet, which, depending on the respective project, is joined by additional players. The following musicians appear on this recording: Hans Gansch, trumpet (professor for trumpet at the Mozarteum in Salzburg, until 1996 solo trumpet with the Wiener Philharmoniker), Andreas Öttl, trumpet (he performed repeatedly at the Salzburg Festival together with the Wiener Philharmoniker and Juvavum Brass), Jürgen Pöchlhammer, trumpet (winner of the Anton Bruckner-Förderungspreis of the Wiener Symphoniker), Jenő Kevehazi, horn (solo horn of the Budapest Radio Orchestra), Thomas Bieber, horn (1st horn of the Vereinigte Bühnen, Vienna), Josef Reif, horn (winner of the competition „Prima La Musica“ and horn player with the Wiener Symphoniker, the Niederösterreichische Tonkünstlerorchester and the Wiener Volksoper), Thomas Eibinger, trombone (solo trombone of the Grazer Oper), Erich Kojeder, trombone (Art of Brass), Sandor Balogh, trombone (Budapest Radio Orchestra) and the percussionists Kevan Teherani (solo timpani at the Wiener Volksoper) and Gunnar Fras (professor at the Tiroler Landeskonservatorium).

Das Ensemble Art of Brass, Vienna, wurde 1981 von fünf jungen Musikern gegründet. Seither fasziniert es Publikum wie Kritiker durch sein kontrastreiches Programm, zu dem auch Eigenbearbeitungen von Werken unterschiedlichster Stilepochen zählen. Viele österreichische Komponisten haben für dieses in variabler Besetzung auftretende Ensemble Stücke geschrieben. Die Stammbesetzung ist ein Bläserquintett, das projektbezogen

erweitert wird. Auf dieser CD sind zu hören: Hans Gansch, Trompete (Professor für Trompete am Mozarteum in Salzburg, bis 1996 Solotrompeter der Wiener Philharmoniker), Andreas Öttl, Trompete (er spielte wiederholt bei den Salzburger Festspielen mit den Wiener Philharmonikern und Juvavum Brass), Jürgen Pöchhacker, Trompete (1. Preisträger des Anton Bruckner-Förderungspreises der Wiener Symphoniker), Jenő Kevehazi , Horn (Solohornist des Rundfunkorchesters Budapest), Thomas Bieber, Horn (1. Hornist der Vereinigten Bühnen Wien), Josef Reif, Horn (1. Preisträger des Wettbewerbes „Prima La Musica“ und Hornist bei den Wiener Symphonikern, dem Niederösterreichischen Tonkünstlerorchester und der Wiener Volksoper), Thomas Eibinger, Posaune (Soloposaunist der Grazer Oper), Erich Kojeder, Posaune (Art of Brass), Sandor Balogh, Posaune (Rundfunkorchester Budapest) und den Schlagzeugern Kevan Teherani (Solopauker an der Wiener Volksoper) und Gunnar Fras (Professor am Tiroler Landeskonservatorium).

Depuis sa fondation en 1981 par cinq jeunes musiciens, l'ensemble Art of Brass de Vienne ne cesse de fasciner le public et les critiques avec ses programmes richement contrastés, incluant ses propres arrangements d'œuvres de différentes périodes stylistiques. De nombreux compositeurs autrichiens ont écrit des œuvres pour cet ensemble qui se produit en formation variable. Sa forme de base est celle d'un quintette à vent auquel viennent s'ajouter d'autres instrumentistes selon les besoins des différentes œuvres. Ainsi, on peut entendre dans le présent disque les musiciens suivant: Hans Gansch, trompette (professeur de trompette au Mozarteum de Salzbourg, et trompette solo du Wiener Philharmoniker jusqu'en 1996); Andreas ötti, trompette (il s'est produit plusieurs fois dans le cadre du Festival de Salzbourg avec le Wiener Philharmoniker et le Juvavum Brass); Jürgen Pöchhacker, trompette (lauréat du Prix Anton Bruckner décerné par le Wiener Philharmoniker); Jenő Kevehazi, cor (cor solo de l'Orchestre de la Radio de Budapest); Thomas Bieber, cor (premier cor du Vereingte Bühnen de Vienne); Josef Reif, cor (lauréat du concours "Prima la Musica", et corniste du Wiener Philharmoniker, du Niederösterreichische Tonkünstlerorchester et du Wiener Volksoper); Thomas Eibinger, trombone (trombone solo du Grazer Oper); Erich Kojeder, trombone (Art of Brass); Sandor Balogh, trombone (Orchestre de la Radio de Budapest); les percussionnistes Kevan Teherani (timbale solo du Wiener Volksoper) et Gunnar Fras (professeur au Tiroler Landeskonservatorium).

FRANZ HAUK

Franz Hauk was born in 1955 in Neuburg on the Danube. After his A-levels he studied sacred and general music as well as piano and organ at the conservatories in Munich and Salzburg. His teachers include Aldo Schoen, Gerhard Weinberger, Franz Lehrndorfer and Edgar Krapp. In 1981 he obtained the master class diploma at the Munich conservatory. This was followed by several awards. In 1988 he gained his doctorate in music with a thesis on Munich church music at the beginning of the 19th century. As an author his main interests lie in problems of source research and performance practice. He is often a judge at musical competitions and leads master classes at international music festivals. Since 1982 he has been the organist and since 1995 choirmaster at the minster in Ingolstadt. In addition he works for the cultural ministry of Ingolstadt. His repertoire is mainly based on works by Johann Sebastian Bach, Max Reger and French organ music of the 19th and 20th centuries. But Franz Hauk is an also ardent promoter of contemporary music. He loves to promote contemporary music and often initiates composition commissions. He is the founder of numerous concert series, can be heard on many radio and CD recordings and performs in concerts all over Europe and the USA. His work as a conductor is playing an increasing part in his artistic work

Franz Hauk wurde 1955 in Neuburg an der Donau geboren. Er studierte nach dem Abitur die Fächer Kirchen- und Schulmusik sowie Klavier und Orgel an den Musikhochschulen in München und Salzburg. Zu seinen Lehrern zählen Aldo Schoen, Gerhard Weinberger, Franz Lehrndorfer und Edgar Krapp. 1981 erhielt er das Meisterklassendiplom der Musikhochschule München. Mehrere Auszeichnungen folgten. 1988 promovierte er im Fach Musikwissenschaft mit einer Arbeit über die Münchener Kirchenmusik zu Beginn des 19. Jahrhunderts. Als Autor befaßt er sich vor allem mit Fragen der Quellenforschung und der Aufführungspraxis. Er wirkt als Juror in Musikwettbewerben und leitet Meisterklassen bei internationalen Musikfestivals. Seit 1982 ist er als Organist, seit 1995 auch als Chorleiter am Ingolstädter Münster tätig. Daneben arbeitet er im Kulturamt der Stadt Ingolstadt. Schwerpunkte seines Repertoires liegen bei den Werken Johann Sebastian Bachs, Max Regers und bei der französischen Orgelmusik des 19. und 20. Jahrhunderts. Mit Vorliebe setzt sich Franz Hauk auch für die zeitgenössische Musik ein und regt immer

wieder Kompositionsaufträge an. Er begründete zahlreiche Konzerteihen, spielte viele Rundfunk- und CD-Aufnahmen und konzertierte in ganz Europa und den USA. Auch die Tätigkeit als Dirigent nimmt mittlerweile einen breiten Raum seiner künstlerischen Arbeit ein.

Franz Hauk est né en 1955 à Neuburg en Allemagne. Après avoir obtenu son baccalauréat, il a étudié la musique, la musique sacrée, le piano et l'orgue au Conservatoire de Munich et à celui de Salzbourg. Parmi ses professeurs figurent Aldo Schoen, Gerhard Weinberger, Franz Lehrndorfer et Edgar Krapp. En 1981, il a obtenu son diplôme de maîtrise au Conservatoire de Munich à la suite de quoi il a remporté plusieurs prix. En 1988, il a soutenu son doctorat en musicologie avec une thèse portant sur la musique d'église au début du dix-neuvième siècle. En tant que musicologue, Franz Hauk s'intéresse en particulier aux problèmes de la recherche des sources et des pratiques d'interprétation. Il est souvent juge dans des concours de musique, et dirige des classes de maître dans des festivals internationaux. Il est organiste titulaire de la Liebfrauenmünster d'Ingolsadt depuis 1982, et maître de chœur depuis 1995. Il travaille également avec le Département des Affaires Culturelles d'Ingolstadt. Son répertoire se fonde essentiellement sur les œuvres de J.S. Bach et de Max Reger, ainsi que sur la musique française pour orgue du dix-neuvième et vingtième siècle. Franz Hauk est en outre un ardent défenseur de la musique contemporaine, et commande souvent de nouvelles œuvres. Fondateur de nombreuses séries de concerts, il se produit fréquemment à la radio et au disque, et donne des récitals à travers toute l'Europe et les Etats-Unis. Son activité de chef d'orchestre tient une place de plus en plus importante dans sa carrière musicale.

MIKK ÜLEOJA

Mikk Üleoja was born in 1970 and studied choir conducting with Elo Kaarepere and trumpet with Avo Ots) at Tallinn Music High School. In 1997 he graduated from the Estonian Academy of Music as a choir conductor, after having studied with Professor Ants Üleoja. From 1990 – 1993 he continued his studies in singing with Christian Boole in Finland. From 1994 to 1996 he was a member of the Estonian National Male Choir, working simultaneously as a chief conductor of chamber choir "Mattone" in Põlva. In

1995 he was a finalist of the third Estonian young choir conductors' contest. In 1996 Mikk Üleoja joined the Estonian Philharmonic Chamber Choir as a singer. In 1998 Tõnu Kaljuste handed him the position of choirmaster. During 1999/2000 he was guest conductor with the EPCC and conducted the concert series "Vox Septem Sæculi" in Estonia. He himself chose the works for performance and they included music from the past seven centuries, from Gregorian chants to contemporary choir music. Mikk Üleoja is a member of the ensemble „Vox Clamantis”, which specialises in Gregorian chants.

1970 geboren, studierte Chorleitung bei Elo Kaarepere und Trompete bei Avo Ots an der Tallinn Music High School. Er promovierte 1997 als Chordirigent bei Professor Ants Üleoja an der Estonian Academy of Music. Von 1990 bis 1993 setzte er seine Gesangsausbildung bei Christian Boole in Finnland fort. Von 1994 bis 1996 war er Mitglied des Estnischen Nationalen Männerchores und betreute gleichzeitig den „Mattone“ Kammerchor als Chefdirigent in Pämu. 1995 war er Finalist beim Wettbewerb junger estnischer Chordirigenten. Mikk Üleoja trat 1996 dem Estonian Philharmonic Chamber Choir als Sänger bei. Tõnu Kaljuste übertrug ihm 1998 die Position des Chorleiters. In den Jahren 1999/2000 war er als Gastdirigent des EPCC tätig und dirigierte in Estland die Konzertreihe "Vox Septem Sæculi". Die hierbei aufgeführten Werke wurden von ihm ausgewählt und umfassten Musik der letzten sieben Jahrhunderte von Gregorianik bis zur zeitgenössischen Chormusik. Mikk Üleoja ist Mitglied des auf gregorianische Gesänge spezialisierten Ensembles „Vox Clamantis“.

Né en 1970, Mikk üleoja a étudié la direction chorale avec Elo Kaarepere et la trompette avec Avo Ots à l'Ecole Supérieure de Musique de Tallinn. Après avoir étudié avec le professeur Ants üleoja, il a obtenu en 1997 son diplôme de direction chorale à l'Académie de Musique d'Estonie. De 1990 à 1993, il a poursuivi ses études de chant avec Christian Boole en Finlande. Entre 1994 et 1996, il a été membre du Chœur National d'hommes d'Estonie, travaillant simultanément comme chef principal du chœur de chambre "Mattone" à Pämu. En 1995, il fut finaliste du troisième concours de jeunes chefs de chœur d'Estonie. En 1996, Mikk üleoja devint membre (comme chanteur) du Chœur de Chambre Philharmonique d'Estonie. En 1998, Tõnu Kaljuste lui céda la fonction de chef de chœur. Au cours de la saison 1999/2000, Mikk üleoja fut chef invité du Chœur de Chambre

Philharmonique d'Estonie, et dirigea la série de concerts "Vox Septem Saeculi" en Estonie. Il choisit lui-même les programmes avec des œuvres couvrant sept siècles de l'histoire de la musique, depuis le plain-chant grégorien jusqu'à la musique chorale contemporaine. Mikk üleoja est membre de "Vox Clamantis", un ensemble spécialisé dans la musique grégorienne.



PAUL ENGEL

1949 was born in Reutte/Tyrol and is the youngest member of the „Engel family“ which has become world-famous through their concert tours. Even in his younger years he received private tuition as well as tuition at the Innsbruck Conservatory in music theory, piano, violin, flute and conducting. He subsequently studied composition with Günter Bialas and Wilhelm Killmayer, conducting with Jan Koetsier, Fritz Schieri and Wolfgang Winkler and piano with Rosl Schmid and Volker Banfield at the Staatliche Hochschule für Musik in Munich. As an instrumentalist he has worked with various ensembles for early and modern music. He teaches music theory, analysis, listening training and chamber music at the Musikhochschule in Munich. As conductor he has performed in Germany, Austria and abroad. Since 1987 he has been working as a freelance composer and conductor in Munich and Reutte.

Paul Engel and his work have won numerous prizes: among other he won the Richard Strauss Prize of the city of Munich, the composition prize at the "Sommerliche Musiktage" Hitzacker, the first prize of the composition competition of the Jürgen-Ponto-Stiftung, Frankfurt, the promotional prize of the regional capital Munich, the promotional prize of the Ministry for Education and Art, Vienna, and the Tyrolean regional prize for art.

Some of premieres by Paul Engel include: Glade enlightened (Cardiff Festival of Music 1983), 3. Symphonie, Kammersinfonie '87 (Salzburg Festival, 1984, 1987), BEGEGNUNG II (Philharmonie Munich 1987), An Jupiter – a homage à W.A.Mozart for the 200th anniversary of his death (National Theatre Munich 1991), the opera DANIEL (text by Herbert

Rosendorfer – Munich, Staatstheater am Gärtnerplatz 1994), GEDÄCHTNISLANDSCHAFT – five songs for soprano and chamber ensemble (Klangspuren Schwaz 1995), PAN-TASIEN for solo flute and chamber orchestra (Philharmonie Cologne 1997), the chamber opera Boehlendorff (text by Ursula Haas based on Johannes Bobrowsky - Nordsee-Orgelfestival, Cuxhaven 1998), HANNIBALS ELEPHANTEN for a large orchestra (Congress Innsbruck 1999).

1949 in Reutte/Tirol geboren, ist das jüngste Mitglied der "Engel-Familie", die durch Konzertreisen Weltruf erlangte. Er erhielt bereits in jungen Jahren, privat und am Konservatorium Innsbruck, Unterricht in den Fächern Theorie, Klavier, Violine, Flöte und Dirigieren. Anschließend studierte er an der Staatlichen Hochschule für Musik in München: bei Günter Bialas und Wilhelm Killmayer Komposition, bei Jan Koetsier, Fritz Schieri und Wolfgang Winkler Dirigieren und bei Rosl Schmid und Volker Banfield Klavier. Als Instrumentalist wirkte er mit in verschiedenen Ensembles Alter und Neuer Musik. Er übernahm einen Lehrauftrag für Musiktheorie, Analyse, Gehörschulung, Kammermusik an der Musikhochschule München. Als Dirigent trat er in Deutschland, Österreich und Übersee auf. Seit 1987 lebt er freischaffend als Komponist und Dirigent in München und Reutte.

Paul Engel und sein Werk wurden oftmals ausgezeichnet: Er erhielt unter anderem den Richard-Strauss-Preis der Stadt München, den Kompositionspreis der "Sommerlichen Musiktage" Hitzacker, den Ersten Preis des Kompositionswettbewerbes der Jürgen-Ponto-Stiftung, Frankfurt, den Förderpreis der Landeshauptstadt München, den Förderpreis des Ministeriums für Unterricht und Kunst, Wien und den Tiroler Landespreis für Kunst.

Einige Uraufführungen von Paul Engel: Glade enlightened (Cardiff Festival of Music 1983), 3. Symphonie, Kammersinfonie '87 (Salzburger Festspiele 1984, 1987), BEGEGNUNG II (Philharmonie München 1987), An Jupiter - eine Hommage à W.A.Mozart zum 200. Todestag (Nationaltheater München 1991), Oper DANIEL (Text von Herbert Rosendorfer – München, Staatstheater am Gärtnerplatz 1994), GEDÄCHTNISLANDSCHAFT - Fünf Lieder für Sopran und Kammerensemble (Klangspuren Schwaz 1995), PAN-TASIEN für Soloflöte und Kammerorchester (Philharmonie Köln 1997), Kammeroper Boehlendorff (Text von Ursula Haas nach Johannes Bobrowsky - Nordsee-Orgelfestival,

Cuxhaven 1998), HANNIBALS ELEPHANTEN für großes Orchester (Congress Innsbruck 1999).

Né en 1949 à Reutte en Autriche, Paul Engel est le plus jeune membre de la “Famille Engel” qui est devenue célèbre dans le monde entier grâce à ses tournées de concerts. Dès son plus jeune âge, il étudia en privé ainsi qu’au Conservatoire d’Innsbruck (théorie, piano, violon, flûte et direction d’orchestre). Il étudia ensuite la composition avec Günter Bialas et Wilhelm Killmayer, la direction d’orchestre avec Jan Koetsier, Fritz Schieri et Wolfgang Winkler, le piano avec Rosl Schmid et Volker Banfield à la Staatliche Hochschule für Musik de Munich. En qualité d’instrumentiste, Paul Engel a travaillé avec divers ensembles de musique ancienne et moderne. Il enseigne la théorie, l’analyse, le solfège et la musique de chambre à la Musikhochschule de Munich. En tant que chef, il a dirigé des orchestres en Allemagne, en Autriche et dans d’autres pays. Depuis 1987, il poursuit une activité indépendante de compositeur et de chef à Munich et à Reutte.

Paul Engel et ses œuvres ont reçu de nombreux prix parmi lesquels le Prix Richard Strauss de la ville de Munich, le Prix de composition du Sommerliche Musiktage de Hitzacker, le Premier Prix de composition du Jürgen-Ponto-Stiftung de Franfort, le Prix de la capitale régionale de Munich, le Prix du Ministère de l’Education et des Arts de Vienne, et le Prix régional du Tyrol.

Parmi les créations de Paul Engel, on citera *Glade Enlightened* au Festival de musique de Cardiff en 1983; la Symphonie No 3 et la *Kammersinfonie ‘87* au Festival de Salzbourg 1984 et en 1987; *Begegnung II* par la Philharmonie de Munich en 1987; *An Jupiter* — un hommage à W.A. Mozart pour le deuxième centenaire de sa mort — au Théâtre National de Munich en 1991; l’opéra *Daniel* (sur un livret de Herbert Rosendorfer) au Staatstheater am Gärtnerplatz de Munich en 1994; *Gedächtnislandschaft* — cinq lieder pour soprano et ensemble de chambre — Klangspuren Schwaz en 1995; *Pan-Tasien* pour flûte solo et orchestre de chambre par la Philharmonie de Cologne en 1997; l’opéra de chambre *Bohlerdorff* (sur un livret d’Ursula Haas d’après Johannes Bobrowsky) au Nordsee-Orgelfestival de Cuxhaven en 1998; et *Hannibals Elephanten* pour grand orchestre à Innsbruck en 1999.

ESTONIAN PHILHARMONIC CHAMBER CHOIR

Sopranos

Annika Ilus, Vilve Hepner, Kristiina Under, Kaia Galina Urb, Raili Jaanson,
Katrín Karelson, Maris Liloson, Veronika Portmuth, Kadri Karula

Altos

Küllí Erimäe, Iris Oja, Tiiu Otsing, Risto Joost (counter tenor), Kadri Mitt,
Karin Salumäe, Pille-Riin Rajavee, Juuli Lill

Tenors

Arvo Aun, Kaido Janke, Toivo Kivi, Tiit Kogerman, Toomas Tohert, Mati Turi,
Martin Lume, Erkki Targo

Bassos

Kalev Keeroja, Ranno-Eduard Linde, Esper Linnamägi, Aarne Talvik, Tõnu Tormis,
Rainer Vilu, Allan Vurma, Uku Joller, Tiit Kaljund

Disposition der Domorgel Innsbruck

Erbaut von Johann Pirchner, Steinach/Tirol 1999/2000

I. Hauptwerk C-g'''

Bordun	16'
Prinzipal	8'
Voce umana ab cis'	8'
Hohlflöte	8'
Gamba	8'
Oktave	4'
Spitzflöte	4'
Quinte	2 2/3'
Superoktave	2'
Mixtur major IV	2'
Mixtur minor IV	1 1/3'
Cornet V ab cis'	8'
Fagott	16'
Trompete	8'
Clairon	4'

II. Oberwerk (schwellbar) C-g'''

Quintadena	16'
Prinzipal	8'
Salizional	8'
Vox coelestis	8'
Rohrflöte	8'
Oktave	4'
Nachthorn	4'
Fugara	4'
Nasard	2 2/3'
Oktave	2'
Sifflet	1'
Terz	1 1/3'
Mixtur IV	1 1/3'
Trompete harmonique	8'
Cromorne	8'
Tremulant	

III. Unterwerk (schwellbar) C-g'''

Gedeckt	8'
Spitzgamba	8'
Prinzipal	4'
Gedeckt	4'
Echokornett III ab cis'	2 2/3'
Flöte	2'

Larigot	1 1/3'
Scharff III	1'
Voix humaine	8'
Tremulant	

III. Rückpositiv (Solo) f°-d'''

Prinzipal	8'
Flöte	8'
Prinzipal	4'
Sesquialtera	2 2/3'+1 1/3'
Oktave	2'
Mixtur III	1 1/3'
Trompete	8'

Pedal C-f'

Prinzipal	16'
Violonbaß	16'
Subbaß	16'
Quintbaß	10 2/3'
Oktavbaß	8'
Baßflöte	8'
Oktave	4'
Mixtur VI	2 2/3'
Posaune	16'
Trompete	8'
Schalmey	4'
Mechanische Spiel- und Registertraktur	

Koppeln:

II/I
III/I
I/III
I/Pedal
II/Pedal
III/Pedal

Unterwerk aus
Rückpositiv aus

Sperrventile
3729 Pfeifen

A GUILD DIGITAL RECORDING

- Recording Producer: Wolfgang Praxmarer
- Balance Engineer: Michael Mangweth
- Recorded: Dom St Jakob, Innsbruck, Austria – 10 & 11 October and 20 November 2001
- Mastering and transfer to Exabyte: P.J. Reynolds Mastering, PO Box 5092, Colchester CO1 1FN, UK
- QC for Guild Music Limited: P.J. Reynolds Mastering
- Cover: Organ of Dom St Jakob, Innsbruck - from the prospect of Orgelbau Pirchner, Steinach a.Br., Austria
- Design: Paul Brooks, Design & Print – Oxford
- Art direction: Guild Music Limited
- Executive co-ordination: Guild Music Limited

- Publishers: Tracks 1, 10-13 the composer

GUILD MUSIC specialise in supreme recordings of the Great British Cathedral Choirs, Orchestral Works and exclusive Chamber Music.

- **Guild Music Limited, Wiesholz 42b, 8262 Ramsen, Switzerland**
Tel: (41) +52 743 16 00 Fax (41) +52 743 15 53 (Head Office)
- **Guild Music Ltd., PO Box 5092, Colchester, Essex CO1 1FN, Great Britain**
- **e-mail: guildmusic@bluewin.ch World Wide Web-Site: <http://www.guildmusic.com>**

WARNING: Copyright subsists in all recordings under this label. Any unauthorised broadcasting, public performance, copying or re-recording thereof in any manner whatsoever will constitute an infringement of such copyright. In the United Kingdom licences for the use of recordings for public performance may be obtained from Phonographic Performances Ltd., 14-22 Ganton Street, London W1V 1LB.

GMCD 7245

© 2002 Guild Music Ltd
© 2002 Guild Music Ltd



STADT INNSBRUCK



REUTTE



E-Werke Reutte
Füssen • Pfondon



RAIFFEISEN-LANDESBANK TIROL



Kultur

SCHENKER
Stinnes Logistics



BRUNNER INITIATIVE
MUSIK ZUM
KIRCHE



Guild

Guild Music Ltd
St Helier • Jersey • Channel Islands

